

Danish Dansk

1 ret løs af (1 r løs af)
1 ret, 1 vrang (1 r, 1 vr)
2 ret, 2 vrang (2 r, 2 vr)
åbning
adskille
adskilt
ærme
ærmegab
aflukning
afslutte
akryl
alt
altid
anbringe
anden, 2.
antal omgange (omg)/pinde (p)
antal, nummer (nr.)
arbejdet (arb)
arbejdet (arb) vendes = vend arb
arbejdets retside (rets), retsiden
(rets) (af arbejdet), forsiden, retten
bag
bag masken
bageste maskeled
bagfra, tag ind i masken
begynd (beg), start
begynde (beg)
blå(t)
blønde, hulmønster
bøj indad, buk indad
bøj om, buk om
bomuld
bort, kant
bryd garnet
bryd garnet
brystvidde, overvidde
buk om, bøj om
bul, ryg og forstykke
bundt, hank
centimeter (cm)
da
de allerede strikkede masker

English/American Engelsk/Amerikansk

slip one knitwise (sl1 KW)
K1, P1
K2, P2
opening
seperate
seperated
sleeve
armhole
casting/binding off
finishing
acrylic
all
always
place
second
number and rows
number (no)
work (knitting)
turn (the work)
right side (of work), front side (of work) (RS)
behind
through back of loop (tbl)
back loop (of st)
back, through of loop
begin (beg)
begin (beg)
blue
lace, eyelet pattern
fold in
hem
cotton
border, front band, edge
break the yarn
fasten off
chest measurement
hem
body
skein, hank
centimetres (cm)
then
stitches used

del
dele på midten
deleligt med
derefter
dobbelt stangmaske (dob stm)
drejet (dr)
drejet maske (dr m)
efter
eller
en
en (1) løs af
en maske løs af (1 løs af)
en maske løs af, strik 2 sammen (sm), træk den løse maske over. enhver
extra large (XL), X-large
facon, form
farve
farvesammensætning
fastmaske (fm)
fejl, undlad
fejl, undlad
følgende (fig), næste
foran masken
fordelt på 4 strømpepinde
forfra (ret)
forkant
forkant
forklaring
form ærmekuppel
form ærmekuppel
form, facon
forreste maskeled
fornige række
forsiden, arbejdets retside (rets), retsiden (rets)(af arbejdet), retten først
forstykke
fortsæt (forts)
fra * til *
gange (x)
garn
garnet bag
garnnøgle, nøgle (ngl)
gennem, igennem
part
divide at the center
work a multiple of
then
double treble
into back of stitch, knit into back of stitch
twisted or crossed stitch
follow (foll)
or
one
slip stitch
slip 1 stitch (sl1)
slip one, knit two together, pass slipped stitch over (sk2togp)
every
extra large
shape
colo(u)r
colo(u)r combination
single crochet
miss, skip
skip, miss
following (foll)
through front of loop (tfl)
set on 4 coudele-pointed needles through front loop (tfl)
front border
selvedge
explanation
sleeve cap shaping, sleeve top shaping
sleeve top shaping, sleeve cap shaping
shape
front loop and stitch
previous row
right side (of work), front side (of work) (RS)
first
front
continue (cont)
from * to *
times
yarn
yarn behind
ball
through

gentag (gent)	repeat (rep)	knap	button
gentag (gent) fra * til *	repeat from * to *	knaphul	buttonhole
gentag disse x omgange/pinde	repeat these x rows	knaphulskant	front band (with buttonholes)
	reverse (rev)	knapper	buttons
	reversing (rev)	knudekant	beaded selvedge
	stockinette stitch, stocking stitch,	kort	short
	plain knitting	krave	collar
	reverse stocking stitch	krydse	cross
	plain knitting, stockinette stitch,	krydset maske (korssting)	cross stitch
	stocking stitch	kun	only
	make	lad de resterende masker stå	leave remaining
	grams	lad en maske falde	drop a stitch
	yarn	lægge	place
	green	længde	length
	yellow	lang	long
	work back (a stitch)	langs, i længden	lengthwise
	crochet border	large (L) (om størrelser)	large (L) (about sizes)
	crochet	lige omgange (omg), lige pinde	even number row
	crochet hook	(p)	
	neckband	lille	small
	neckline	løkke	loop
	scarf	lomme	pocket
	half double crochet	luk 1 maske af	stitch passed over
	cap	luk af	bind off, cast off
	complete length	luk af	cast off, bind off
	cable needle	luk af i mønster	cast off in pattern
	right	luk alle masker af,	cast off all stitches
	right front	luk de resterende masker af,	
	right hand	luk de sidste masker af	
	right needle	luk ret/vrang af	
	cap	lukke af	
	eyelet pattern, lace	lys(t), lyse-	
	each	lyserød(t), rosa	
	every other	magen til, på samme måde	
	white	mål	cast off knit/purlwise
	altogether	mål	casting/binding off
	in color(u)r	manchet	light
	inch (in)	maske (m)	pink
	inches (ins)	maskeholder	similarly, alike
	lengthwise	med garnet bag masken/arbejdet	measure
	through	med garnet foran	measurement
	decreasing (dec)	masken/arbejdet	cuff
	cardigan	medium (M)	stitch(es) (st(s))
	jumper, pullover, sweater	midte, midt i, midten	stitch holder
	chain (for crochet)	midtermasken (midterm)	yarn back
	edge, front band, border	millimeter (mm)	yarn forward
	front band, border, edge	mønster	medium (M)
	edge stitch	mønster, opskrift	middle
			central stitch
			millimetres (mm)
			pattern (patt)
			instruction, pattern

mønster, opskrift	instruction, pattern	ribkant, rib	rib
mønster, opskrift	pattern, instruction	ribmønster	rib
mønsterrapport, rapport	pattern repeat	ribstrikning	ribbed knitting
montering	make up	rille(r)	ridge(s)
mørk(t), mørke-	dark	rød(t)	red
næste, følgende (fig)	following (fol)	rullekrave	turtle neck
naturfarvet, ubleget, råhvid(t)	follows (foll)	rullekravesweater	turtle neck sweater
nøgle, garnnøgle (ng)	follows (foll)	rundpind (rundp)	circular needle
nu	natural	rundstrikning	round knitting
også	ball	rundt bærestykke	yoke
omgang (omg)	now	ryg	back
omgang (omg)	also	ryg og forstykke, bul	body
omslag (omsl), slå om	round, row	sæt maskerne på en	place on stitch holder
omvendt, spejlvendt	row, round	maskeholder	join
one size (= én størrelse)	yarn round needle (ym),	sæt sammen	place
opskrift, mønster	yarn forward (yfwd), yarn over	sætte	place
over hinanden	reverse the instructions (right or	sætte	pick up stitches
overvidde, brystvidde	left side)	saml masker op	pick up and knit, knit up
på samme måde, mægen til	one size	saml/tag op og strik	pick up dropped stitches
på/ i højre	pattern, instruction	same tabte masker op	same
på/ i venstre	over each other	sammen (sm)	together (tog)
passende	chest measurement	samtidig(t) (samt)	at the same time
perlestrikket kant	alike, similarly	se mønster ovenfor (andetsteds)	patterns for which instructions are
perlestrikning	on the right	side	given seperately
perlestrikning	on the left	sidste	side
pind(e) (p)	suitable	sidste rækkes maskede	last
placere	moss stitch edging	silke	top of stitch (crochet)
pullover, sweater, jumper	moss stitch, seed stitch	skift	silk
række (rk), omgang (omg), pind (p)	seed stitch, moss stitch	skift til	change
råhvid(t), naturfarvet, ubleget	needle(s)	skiftevis	change to
rapport, mønsterrapport	place	skørt	alternately (alt)
resterende (rest), resten af	pullover, sweater, jumper	skulder	alternately (alt)
resterende (rest), resten af	round, row	skulderrømme	skirt
reimaske (retm)	natural	slå garnet om nålen før masken	shoulder
reimaske (retm)	pattern repeat	strikket	shoulder seams
reipind (reip)	remainder	slå om, omslag (omsl)	yarn over needle before knit stitch
ret-rille(r)	remaining (rem)	slå op	take yarn around needle (ym)
retsiden (rets) (af arbejdet),	knit plain (knit), knit stitch	slut med	yarn round needle (yfwd), yarn
arbejdets retside (rets), forside,	knit stitch, knit plain (knit)	small (S)	forward (ym), yarn over needle
retten	knit row	snoning, fletning, etc.	(yon)
retstriking, ret	ridge(s)	snoningspind, hjælpepind (hjp)	cast on, casting on
retten, forside, arbejdets retside,	front side (of work), right side (of	som	last
retsiden (rets) (af arbejdet)	work)		small (S)
rib, ribkant	garter stitch (garter st)		cable
	front side (of work), right side (of		cable needle
	work)		as
	rib		

søm	hem	tag ind	decrease (dec)
søm	seam	tag ind i masken bagfra, tag bag	through back of loop (tbl)
sort	black	ind i masken	
spejlvendt, omvendt	reverse the instructions (right or left side)	tag ind, indtagning (indt)	decrease (dec)
spring en maske over	skip a stitch	tag løs af	slip (sl)
spring masken over	stitch passed over	tag op i maskelænkernerne	pick up loops/stitches
stangmaske (stm)	skip over	tag ud, udtagning (udt)	increase (inc), make a stitch
stangmaske (stm)	double crochet, treble	tag ud, udtagning (udt)	make a stitch, increase
stangmaske (stm)	treble	tag/saml op og strik	pick up and knit, knit up
start, begynd (beg)	treble, double crochet	tørklæde, halstørklæde	scarf
stor	begin (beg)	tråd, garn	yarn
størrelse	large	træk den løse m over	pass slip stitch over (psso)
strække	size	træk garnet gennem løkken	draw through a loop
stribe	stretching	trøje, jakke	cardigan
stribe(r)	stripe	ubleget, råhvid(t), naturfarvet	natural
stribet	stripe(s)	uden	without
strik 1 drejet ret op i lænken mellem m.	striped	udtagning (udt)	increase (inc), make a stitch
	make 1 st by picking up	udtagning (udt)	make a stitch, increase
	horizontal loop before next st and purling into back of it (M1).	uld	wool
	make 1 st by picking up	ulige antal masker	odd number of stitches
	horizontal loop before next stitch and purling into back of it (M1P).	ulige pinde	odd number of row
	work even, work straight	under	under
	work straight, work even	underarm	underarm
strik lige op	knit up stitches	undlad, fejl	miss, skip
strik lige op	knit up stitches	undlad, fejl	skip, miss
Strik masker (m) op	knit together (K tog)	unse (= 28,4 g)	ounce
strik sammen (sm)	work back	vær forsigtig	take care
strik tilbage	make	vævet	grafted, weaving
strik, gør	knit (K)	vævet	weaved, grafted
strikke	circular	venstre forstykke	left front
strikke rundt	gauge, tension	venstre pind	left needle
strikkefasthed	tension, gauge	vest	vest, waistcoat
strikkefasthed	knitting instruction	vest	waistcoat, vest
strikkeopskrift	knitting needle	vidde	width
strikkepind (p)	work as for	vrang (vr)	purl (P)
strikkes tilsvarende	knitting	vrangmaske (vrangm)	purl, purl stitch
strikketøj	double-pointed needle	vrangpind (vrangp)	purl row
strømpepind	set og double-pointed needles	vrangsiden (vrangs) (af arbejdet)	wrongside (WS) (of work)
strømpepinde	sweater, jumper, pullover		
sweater, jumper, pullover	sweater, pullover		
sweater, pullover	sweater, pullover		
sy	sew		
sy sammen	sew seams		
tab en maske	drop a stitch		
tag 1 ret løs af (1 r løs af)	slip 1 stitch as if to knit		
tag 1 vrang løs af (1 vr løs af)	slip 1 stitch as if to purl		